



(日本語仮訳)

**AIPPI**

**国際知的財産保護協会**

国際知的財産保護協会（AIPPI）は、知的財産分野の発展と向上のために設立された世界随一の国際機関です。

本会は政治的に中立な非営利組織で、スイスに本部を置き、現在 100 を超える国々に約 9000 名の会員を擁しています。

本会の目的は、知的財産の国際的な保護および各国における保護を推進することです。



**AIPPI**

**[www.aippi.org](http://www.aippi.org)**

**AIPPI General Secretariat  
Toedistrasse 16  
P. O. Box  
CH-8027 Zurich  
Tel. +41 44 280 58 80  
Fax +41 44 280 58 85  
[mail@aippi.org](mailto:mail@aippi.org)**



(日本語仮訳)

AIPPI

**AIPPI について**

ASSOCIATION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DE LA PROPRIÉTÉ  
INTELLECTUELLE  
INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR THE PROTECTION OF INTELLECTUAL  
PROPERTY  
INTERNATIONALE VEREINIGUNG FÜR DEN SCHUTZ DES GEISTIGEN  
EIGENTUMS



## Organization and Membership

### AIPPI Membership:

• 64 National Groups • 1 Regional Group • 120 Independent Members

AIPPI's members are people actively interested in intellectual property protection at a national or international level. They include lawyers, patent and trademark agents or attorneys, representatives from industrial corporations as well as judges, academics, scientists and engineers.

AIPPI is organized into 64 National and one Regional Group and membership is obtained by joining one of these Groups. In countries where no Group exists, membership is obtained as an Independent Member of AIPPI.

The primary bodies through which AIPPI works are:

- the **General Assembly**, in which all members have a right to participate and which is responsible for adopting and modifying AIPPI's rules;
- the **Executive Committee**, the principal decision-making body of AIPPI, which is made up of delegates from all of the Groups – around 300 in number;
- the **Council of Presidents**, made up of the Presidents of the Groups plus a representative of the Independent Members as well as Presidents and Members of Honour; and,
- the **Bureau** which directs the activities of AIPPI; it has eight members including the President of AIPPI who chairs the Bureau; the Vice-President; the Secretary General and a Deputy with three Assistants, who are responsible for administration and representation. The Reporter General and two Deputies are also members who, with three Assistants, organize the scientific work of AIPPI; and a Treasurer General, in charge of financial resources.
- **Statutory Committees**: include the Programme Committee which recommends IP subjects for study; the Finance Advisory Committee which acts as an internal auditor; the Nominating Committee which proposes candidates for AIPPI's various elective positions; the Membership Committee which proposes strategies to attract new members and to improve the services AIPPI can offer to best serve its members; the Communications Committee which is responsible for AIPPI's website, archives, and external communications such as e-News.

The General Secretariat and staff of AIPPI have offices in Zurich, Switzerland.

(日本語仮訳)

## 組織および会員

### AIPPI の会員規模 :

• 各国部会 : 64      • 地域部会 : 1      • Independent Member : 120

AIPPI の会員は、知的財産保護に国際レベルおよび国内レベルで積極的に関わっており、弁護士、弁理士、特許・商標出願の代理人、企業の代表者や、裁判官、科学者、研究者、技術者などがいます。

AIPPI は 64 の国と 1 つの地域に部会があり、いずれかの部会に入会することで会員資格を得られます。部会が存在しない国においては、Independent Member として会員資格を得ることができます。

AIPPI の活動を行う主要な組織は以下のとおりです。

- **通常総会**は、全会員に参加資格があり、AIPPI 規則の採択や改正を行います。
- **執行委員会**は、AIPPI の最高意思決定機関であり、各部会の代表者（約 300 名）で構成されます。
- **会長会議**は、各部会の会長および Independent Member の代表、さらに名誉会長、名誉会員とで構成されます。
- **Bureau** は AIPPI の活動を指揮します。議長を務める President、Vice-President、運営・管理を担当する Secretary General と 1 名の Deputy General (3 名の Assistant)、AIPPI の学術活動を組織する Reporter General と 2 名の Deputy General (3 名の Assistant)、財務を担当する Treasurer General の 8 名で構成されます。
- **常設の委員会**には、知的財産の検討テーマを提案する Programme Committee、内部監査人の役割を果たす Finance Advisory Committee、選挙で決められるさまざまな役職の候補者を推薦する Nominating Committee、新規会員の勧誘や、会員に対するサービス向上の戦略を提案する Membership Committee、そして、本部のウェブサイトやアーカイブの管理および e-News のような対外通信を担当する Communications Committee があります。

AIPPI の本部事務局はスイスのチューリッヒにあります。

**W**hy join AIPPI?

**For further information on obtaining membership please contact:**

**AIPPI General Secretariat**

**Toedistrasse 16 | P. O. Box | CH-8027 Zurich | Switzerland**

• **Telephone: +41 44 280 58 80**

• **Telefax: +41 44 280 58 85**

• **mail@aippi.org**

• **www.aippi.org**

AIPPI work is very effective in assisting the development of intellectual property protection internationally. It is important for IP owners and users, who are the clients and employers of specialist IP professionals, that they are members of AIPPI. AIPPI's meetings offer valuable opportunities for members to improve their knowledge of developments in intellectual property on an international basis and to network among other members. AIPPI offers a wide range of indispensable information for the work of IP practitioners through its Website, the e-News, the Yearbooks and its Membership List.

---

(日本語仮訳)

### AIPPI に入会する意義

入会についての詳細は下記へお問い合わせください。

**AIPPI General Secretariat**

**Toedistrasse 16 | P. O. Box | CH-8027 Zurich | Switzerland**

• **Telephone: +41 44 280 58 80**

• **Telefax: +41 44 280 58 85**

• **mail@aippi.org**

• **www.aippi.org**

AIPPI の活動は、知的財産保護の取り組みを国際的に支援するうえで非常に有効です。このことは、AIPPI 会員である知財専門家の顧客や雇用者にあたる知財の権利者や利用者にとっても重要です。また AIPPI の会議は、知的財産の国際的な動向について知識を深めたり、他の会員と交流できる貴重な機会です。AIPPI はウェブサイト、e-News、イヤーブック、会員リストなどを通じて、知財実務者の業務に不可欠な、さまざまな情報を提供しています。

## **H**istory of AIPPI

• 1897: Foundation of AIPPI, Association Internationale pour la Protection de la Propriete Intellectuelle

AIPPI was established shortly after the Paris Convention was signed in 1883.

AIPPI started with an emphasis on Western Europe but, through a process of continuous development, it has become a truly international organisation with members from over one hundred countries.

In 1997, AIPPI celebrated its Centenary in Vienna and Budapest.

In its long history, AIPPI has adopted more than 700 Resolutions and Reports. The presentation of these to international GOs, WIPO in particular, has contributed considerably to the development, improvement and harmonization of the international protection of intellectual property.

(日本語仮訳)

### AIPPI の沿革

• 1897年：AIPPI（国際知的財産保護協会）創立

AIPPI は、1883年のパリ条約締結後間もなく設立されました。

当初は西欧を中心にした団体でしたが、発展を続けた結果、世界 100 カ国以上に会員を擁する真の国際団体になりました。

1997年には、ウィーンとブタペストで創立 100 周年を祝いました。

AIPPI は長い歴史の中で、700 を超える決議やレポートを採択してきました。そして、それらを国際的な政府機関、特に WIPO に提言として示すことで、知的財産の国際保護の発展、向上およびハーモナイゼーションに大きく貢献してきました。



## Objectives of AIPPI

- promotion and improvement of intellectual property protection
- study and compare existing laws

The objectives of AIPPI are:

- to promote understanding of the need for international protection of industrial and other intellectual property in the broadest sense (including protection by patents, utility models, design rights, trade and service marks, copyright, related statutory and non-statutory rights, and protection against unfair competition);
- to encourage further development of the protection of intellectual property;
- to study and compare existing laws and proposed new laws, and take steps to perfect and harmonize them;
- to work for the development, expansion and improvement of international conventions and agreements concerning the protection of industrial and other intellectual property.

AIPPI pursues its objectives by:

- establishing consensus positions on current and important intellectual property issues;
- communicating those positions to international and regional Governmental Organizations such as WIPO, WTO, EPO and to Governments;
- organizing congresses and other meetings; and,
- creating and distributing publications and other information relating to its activities.

(日本語仮訳)

### AIPPI の目的

- 知的財産保護の推進と向上
- 既存の法律についての調査および比較

AIPPI の目的には以下のようなものがあります。

・ 広義での産業分野やその他の知的財産の国際的な保護 (特許、実用新案、意匠、商標、サービスマーク、著作権、関連する法定/非法定の権利、不正競争に対する保護など) の必要性に対する理解を促進する。

・ 知的財産保護のさらなる発展を推進する。

・ 既存の法律や新たな法律案について調査・比較するとともに、そうした法律の改善やハーモナイゼーションを図るための措置を講ずる。

・ 産業分野やその他の知的財産の保護に関する国際的な条約や協定の発展、拡大、改善に取り組む。

AIPPI は、これらの目的を以下のようにして推進します。

・ 目下の重要な知的財産の課題について合意を形成する。

・ 前記の合意した見解を WIPO、WTO、EPO などの国際的な政府機関や、各国政府へ伝達する。

・ 国際総会やその他の会合を開催する。

・ 出版物やその他の活動に関する情報を作成し、配布する。

## The Working Methods of AIPPI

The Programme Committee of AIPPI identifies important IP issues for study which are then put into the form of numbered Questions.

Working Committees are formed to study each Question. The Reporter General Team drafts Working Guidelines for each Question: these are then circulated to all National Groups of AIPPI. The Groups respond with Group Reports which set out the current legal position on the Question in their jurisdiction and with their recommendations, if any, for harmonization of the law. Group Reports are synthesized by the Reporter General Team into a Summary Report.

The Summary Report and Group Reports form the basis for Working Committees to prepare draft Resolutions which are then discussed at Congresses and Executive Committee Meetings. When a consensus is achieved, final Reports and Resolutions are prepared for debate and adoption by the ExCo.

In urgent cases, AIPPI's attitude may be determined by correspondence. AIPPI's Reports and Resolutions are regularly submitted to the relevant organizations and provide support to AIPPI's permanent Representatives and Experts.

AIPPI has Special Committees each of which is responsible for a particular IP issue of importance: they ensure that AIPPI is informed promptly about current developments on that issue and that long range projects of international legal development are monitored.

AIPPI Permanent Representatives act as its ambassadors, liaise with all important international GOs and NGOs and promote mutual co-ordination and cooperation. Furthermore AIPPI meets regularly with officers of FICPI, LES and other international NGOs to discuss issues of mutual interest.

AIPPI endeavours to promote the development of national law in international forums and symposia and by direct consulting work, in particular, in developing countries.

These co-ordinated efforts for improving and harmonizing intellectual property protection at international meetings often lead to relationships beyond the purely professional which in turn deepen mutual understanding across national borders.

(日本語仮訳)

### AIPPI の業務の進め方

Programme Committee が、検討すべき重要な知財の課題を選定し、議題として番号を割り当てます。

議題ごとに検討を行う Working Committee が設置されます。Reporter General のチームが、議題ごとに作業ガイドラインを作成し、各国の部会に配布します。その回答として各国部会は、議題に関する自国の法域における現在の法的な見解や、法律のハーモナイゼーションに向けた提案などをグループレポートとして提出します。そして、Reporter General のチームが、提出されたグループレポートをまとめて、サマリーレポートを作成します。

次に、サマリーレポートとグループレポートをベースにして、Working Committee が決議案を作成し、国際総会や執行委員会で話し合われます。そして、合意形成ができれば、最終的なレポートや決議を作成し、執行委員会で審議・採択されます。

緊急の場合は、AIPPI としての見解を通信採決で決めることもあります。AIPPI のレポートや決議は、関連機関へ定期的に提出されるとともに、AIPPI の常任の代表者や専門家をサポートしています。

AIPPI では、重要度の高い特定の知的財産の課題ごとに Special Committee を設置し、その課題の最新の動向について迅速に情報が得られるようにするとともに、国際的な法律策定の長期プロジェクトを監視できるようにしています。

AIPPI の常任の代表者は、本会の大使の役割を果たし、国際的に重要な政府機関や NGO と連絡を取るとともに、相互の連携や協力を促進します。さらに AIPPI は、FICPI や LES をはじめとする国際的な NGO と定期的に会合を持ち、相互に関心のある課題について話し合っています。

AIPPI は、国際的なフォーラムやシンポジウム、また特に途上国における直接的な協議により、国内法の策定を促進するべく努力しています。

こうした知的財産保護の向上やハーモナイゼーションを図るための、国際的な会合を通じた組織的な努力は、単なる仕事の域にとどまらない関係に発展することが多く、結果として国境を越えた相互理解の深化にもつながっています。

## AIPPI Meetings

• **AIPPI Congresses and Forum/ExCo Meetings take place in alternate years.**

**Congresses**, open to all Members, are held every two years. Normally, about 2000 Members attend with around 1000 accompanying persons. Recent and forthcoming venues include Incheon/Seoul, Toronto, Milan and Cancun. At Congresses, pending Questions concerning international IP law are discussed and consensus positions reached on each Question. Also, at each Congress, Workshops are held on different IP topics; these offer valuable educational programmes.

**Forum/ExCo** meetings are held every two years in the years when there is no Congress. The AIPPI Forum takes place immediately before the meeting of the Executive Committee (ExCo). The AIPPI Forum is open to all Members of AIPPI and also to Non-Members. Educational programmes of current interest are run during the Forum. At ExCo Meetings, administrative matters are discussed and active Questions are put into the form of Resolutions to be voted on and passed. New Questions for future debate are introduced.

The Executive Committee convenes at each Congress and Forum/ExCo Meeting. Similarly, the Council of Presidents convenes at these meetings. This provides continuity for decision taking.

Both Congress and Forum/ExCo Meetings provide excellent networking opportunities.

(日本語仮訳)

### AIPPI の会合

• **AIPPI の国際総会とフォーラム／執行委員会は、毎年交互に開催されます。**

**国際総会**は隔年で開催され、すべての会員が参加できます。通常、会員が約 2000 名、同伴者 1000 名ほどの参加があります。最近の開催地および今後の開催予定地には、仁川／ソウル、トロント、ミラノ、カンクンなどがあります。国際総会では、国際的な知的財産法に関する懸案の議題を審議し、議題ごとに合意を形成します。また、国際総会ごとにさまざまな知財のテーマに関するワークショップを開催し、有益な教育プログラムを提供しています。

**フォーラム／執行委員会**も隔年で、国際総会が行われない年に開催されます。AIPPI フォーラムは、執行委員会 (ExCo) 会合の直前に開催されます。AIPPI フォーラムは、すべての会員に加えて、会員でない人も参加できます。フォーラムでは、目下注目されているテーマの教育プログラムが実施されます。執行委員会では、運営上の事項を審議するとともに、検討されている議題を決議化して採決・可決します。また、今後検討する新たな議題も紹介されます。

執行委員会は、国際総会およびフォーラム／執行委員会の開催ごとに召集されます。同様に、会長会議もこれらの会合の際に召集されます。このようにして、継続的に意思決定を行えるようにしています。

国際総会およびフォーラム／執行委員会は、会員どうしが交流できる絶好の機会です。

## **A**IPPI Publications

• Yearbook • e-News • Membership List • Website

AIPPI publishes the results of its substantive work in a Yearbook, prepared after each Congress or Forum/ExCo Meeting. It is distributed free of charge to Members and selected scientific institutions. Non-Members can obtain it from the General Secretariat at a cost of CHF 30.

International Reports are published in the official languages of AIPPI (English, French and German). Resolutions are also published in Spanish. The Group Reports are generally published in one language but each is accompanied by a summary in the other official languages.

To keep the Membership informed, the General Secretariat publishes a bimonthly electronic newsletter (e-News). It includes summaries of recent international developments as well as articles on recent activities of the international bodies and national Groups of AIPPI.

The website of AIPPI [www.aippi.org](http://www.aippi.org) is an indispensable tool for everyone interested in intellectual property. It includes all substantive Questions which are under active consideration and access to past Questions dating back to AIPPI's founding in 1897. It also includes Reports of AIPPI Representatives to various Meetings and information on international, regional and national meetings along with a list of Officers and Committee Chairs. AIPPI's Membership List is on a protected site for members only.

(日本語仮訳)

### AIPPI の出版物

• イヤーブック      • e-News      • 会員リスト      • ウェブサイト

AIPPI は実質的な業務の成果を、毎年の国際総会またはフォーラム／執行委員会の後に作成するイヤーブックで公開しています。イヤーブックは、会員および特定の学術機関には無料で配布しています。会員でない方は、本部事務局から 30 スイスフランで入手できます。

国際レポートは AIPPI の公用語（英語、フランス語、ドイツ語）で発行されます。決議については、スペイン語でも発行されます。グループレポートは一般に 1 つの公用語で発行されますが、それ以外の公用語による要約が添付されます。

会員に情報を提供するため、本部事務局は隔月で電子ニュースレター（e-News）を発行しています。e-News には、最近の国際動向の要約や、国際機関および AIPPI 各国部会の活動に関する記事などが掲載されます。

AIPPI 本部のウェブサイト ([www.aippi.org](http://www.aippi.org)) は、知的財産に関心のあるすべての人々にとって不可欠なツールです。このサイトでは、現在検討されているすべての実質的な議題だけでなく、過去の議題についても 1897 年の創立当時のものにまで遡って閲覧できます。また、さまざまな AIPPI 会合における代表者のレポートや、国際会議や地域・国内の会議に関する情報、さらには役員や各 Committee 議長の一覧も掲載しています。AIPPI 会員リストのサイトはパスワードで保護されており、会員のみがアクセスできます。